

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 mai 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

7-1-S/2023/138

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, y en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y a lo señalado en la nota verbal LA41TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- Mediante Decreto Supremo N° 060-2023-PCM, de fecha 12 de mayo de 2023, el Estado peruano ha prorrogado el estado de emergencia declarado en el Corredor Vial Sur Apurímac-Cusco-Arequipa y en el Corredor Vial Interoceánica Sur, por el término de sesenta (60) días calendario, a partir del 15 de mayo de 2023.
- El motivo de la prórroga del estado de emergencia es la conflictividad social que afecta el normal desenvolvimiento de las actividades en el Corredor Vial Sur Apurímac-Cusco-Arequipa y en el Corredor Vial Interoceánica Sur. Durante el estado de emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9, 12, 17 y 21 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 16 de mayo de 2023



[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2023/138

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

1. The Government of Peru, through Supreme Decree No. 060-2023-PCM, dated 12 May 2023, has extended the state of emergency declared in Apurímac-Cusco-Arequipa Southern Road Corridor and the Southern Interoceanic Road Corridor, for a term of sixty (60) calendar days, beginning on 15 May 2023.
2. The reason for the extension of the state of emergency is the social unrest that affects the normal development of activities in the Apurímac-Cusco-Arequipa Southern Road Corridor and the Southern Interoceanic Road Corridor. During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, are suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 16 May 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2023/138

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation). En application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1 en date du 1^{er} mars 2017, elle a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

3. Par le décret suprême n° 060-2023-PCM en date du 12 mai 2023, l'État péruvien a prolongé l'état d'urgence déclaré sur le couloir routier du sud Apurímac-Cusco-Arequipa et sur le couloir routier interocéanique du sud, pour une période de soixante (60) jours, à compter du 15 mai 2023.
4. L'état d'urgence est prolongé en raison des troubles sociaux qui affectent le développement normal des activités dans le couloir routier sud Apurímac-Cusco-Arequipa et dans le couloir routier interocéanique sud. Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation) les assurances de sa très haute considération.

New York, le 16 mai 2023